

作品「流水龍骨」聲音介紹文字稿

Artwork “Water Dragon” Audio Guide Transcript

作品「流水龙骨」声音介绍文字稿

流水龍骨

陳家俊

龍骨水車是以前曬鹽業的重要人力設備之一，可將鹹水由低處引至地勢較高的晒鹽池。隨著現代機械技術的發展，人力設備被電動化機械取代，龍骨水車亦已淡出歷史的舞台。

本作品受龍骨水車啟發，重現了人力推動機械的概念。而作品波浪形的活動韻律及聲音則象徵了流水。

龍骨水車因其外形看似龍骨而命名，而本作品《流水龍骨》則以此為基礎創作，令舊日器物重新以龍骨為本體再現人間。

Water Dragon

Joseph Chan

The dragon spine water wheel is one of the key manpower equipment in the salt making industry in the past, which was used to pump the brine from lower places to the salt drying pond on the higher ground. With the development of modern technology, manpower equipment is replaced by electric machinery, and the dragon spine water wheel has also faded out.

Inspired by the classical water wheel, this work is a manpower machine that recreates wave-like rhythm and sound to symbolise flowing water.

The dragon spine water wheel was named because its shape vaguely resembles a dragon spine. This work “Water Dragon” was designed based on this to reveal the old machine in the form of a dragon spine.

流水龙骨

陈家俊

龙骨水车是以前晒盐业的重要人力设备之一，可将咸水由低处引至地势较高的晒盐池。随着现代机械技术的发展，人力设备被电动化机械取代，龙骨水车亦已淡出历史的舞台。

本作品受龙骨水车启发，重现了人力推动机械的概念。而作品波浪形的活动韵律及声音则象征了流水。

龙骨水车因其外形看似龙骨而命名，而本作品《流水龙骨》则以此为基础创作，令旧日器物重新以龙骨为本体再现人间。